

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1963)
Heft: 2

Artikel: Carta de Nueva York
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798045>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

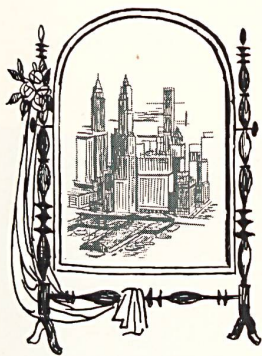
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Les mouchoirs suisses dans les grands magasins américains

Swiss handkerchiefs on display in US department stores

New York :

Un charmant étalage de mouchoirs suisses, brodés en blanc et en couleurs, à l'occasion de la Saint-Valentin, dans une vitrine du magasin Lord & Taylor, Fifth Avenue. — Présentation organisée avec le concours du Swiss Fabric and Embroidery Center par Miss Delphine Wagner, acheteuse chez Lord & Taylor, New York.

A charming display of Swiss white and colour embroidered handkerchiefs in honour of St. Valentine's day, in a window of the big Fifth Avenue department store, Lord & Taylor — Display organized in collaboration with the Swiss Fabric and Embroidery Center by Miss Delphine Wagner, handkerchief buyer for Lord & Taylor's, New York.



Swiss Fabric and Embroidery
Center, New York

Chicago :

Une belle présentation dans une vitrine du magasin « The Fair » à Chicago (Ill.) montée en collaboration entre le service de publicité de cette entreprise et le Swiss Fabric and Embroidery Center de New York. La même vitrine doit être exposée dans trois succursales de « The Fair », à Old Orchard, Oak Park et Evergreen Park dans les environs de Chicago.

An attractive window display in the well-known Chicago (Ill.) store, « The Fair », arranged by this store's publicity department in collaboration with the Swiss Fabric and Embroidery Center in New York. The same display will be put on in three of « The Fair's » branches, at Old Orchard, Oak Park and Evergreen Park on the outskirts of Chicago.



Pour la mariée et les demoiselles d'honneur
For the bride and the bridesmaid

A. NAEF & CO. S.A., FLAWIL
 Tissu brodé
 Embroidered fabric
 Modèle Christos, chez Galina Fashions Inc.



STOFFEL S. A., SAINT-GALL
 Ottoman de coton blanc
 White cotton ottoman
 Modèle de Priscilla of Boston

Swiss Fabric and Embroidery Center, New York

FORSTER WILLI & CO.,
 SAINT-GALL
 Broderie appliquée
 Appliquéd embroidery
 Modèle The House of Bianchi, Inc.



Modes de villégiature printemps 1963 aux Etats-Unis

Spring 1963 resort fashions in the U.S.

1



1

FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL

Broderie découpée sur piqué
de coton blanc
Cut out embroidery on white
cotton piqué
Modèle Arnold Scaasi,
New York

2



2

STOFFEL S. A.,
SAINT-GALL

Organdi de coton blanc
White cotton organdie
Modèle de Bill Blass pour
Maurice Rentner, Ltd., New
York

3

METTLER & CIE S. A.,
SAINT-GALL

Impression multicolore sur
coton à côtes
Multicolored print on ribbed
cotton fabric
Modèle Adele Simpson, Inc.,
New York



4

« Nelo », J.G. NEF & CO.
S. A., HERISAU

Ottoman de coton
Cotton ottoman
Modèle de Mollie Parnis,
Parnis-Livingston Inc.,
New York



Swiss Fabric and
Embroidery Center,
New York

3

4

Gastronomie et coton suisses à New York

Swiss gastronomy and Swiss cottons in New York



La compagnie Swissair avait organisé des dégustations de spécialités culinaires suisses pendant dix jours, en janvier, à l'hôtel Waldorf-Astoria à New York. Le Swiss Fabric and Embroidery Center a présenté à cette occasion huit modèles des premiers créateurs new yorkais, réalisés au moyen de tissus de coton et broderies suisses. Cette présentation a obtenu un vif succès, montrant la popularité des produits textiles suisses sur le marché étatsunien. — Nous reproduisons ici quelques vues prises à l'occasion de ce défilé.

In January of this year, Switzerland's national airline company, Swissair, organized ten days' sampling of Swiss culinary specialties at the Waldorf-Astoria Hotel in New York. On this occasion, the Swiss Fabric and Embroidery Center presented eight models made of Swiss cotton fabrics and embroideries, and created by leading New York designers. This display met with great success, showing the popularity of Swiss textile products on the US market. We reproduce here a number of photographs taken during the parade.

Swiss Fabric and Embroidery Center, New York

